

**Art. / Item 267**

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	DESCRIÇÃO
1	INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR	INTERRUPTOR
2	MANOPOLA	KNOB	REGLER	BOUTON	BOTON	BOTÃO
3	CHIUSURA A SCATTO	SPRING-LOCK	SCHNAPPSCHLUSS	FERMETURE A RESSORT	CIERRE A RESORTE	FECHO DE TRANQUETA
4	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL	FRONTPLATE	PANNEAU ANTERIEUR	PANEL DELANTERO	PAINEL ANTERIOR
5	SUPPORTO MANICO DESTRO	RIGHT HANDLE SUPPORT	RECHTSGRIFHALTERUNG	SUPPORT POIGNEE DROIT	SOPORTE EMPUÑADURA DERECHA	SUPORTE CABO DIREITA
6	SUPPORTO MANICO SINISTRO	LEFT HANDLE SUPPORT	LINKSGRIFHALTERUNG	SUPPORT POIGNEE GAUCHE	SOPORTE EMPUÑADURA IZQUIERDA	SUPORTE CABO ESQUERDA
7	MANICO	HANDLE	GRIFF	POIGNEE	EMPUÑADURA	CABO
8	CONNESSIONE	CONNECTION	ANSCHLUSS STECKER	CONNEXION	CONEXIÓN	CONEXÃO
9	CONNESSIONE	CONNECTION	ANSCHLUSS STECKER	CONNEXION	CONEXIÓN	CONEXÃO
10	SUPPORTO MORSETTIERA	TERMINAL BOARD SUPPORT	KLEMMENBLOCKHALTER	SUPPORT TABLEAU DE BORNES	SOPORTE TABLERO BORNES	SUPORTE QUADRO DE BORNES
11	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMENBLOCK	TABLEAU DE BORNES	TABLERO DE BORNES	QUADRO DE BORNES
12	CERNIERA	HINGE	SCHARNIER	CHARNIERE	CHARNELA	CHARNEIRA
13	RULLO TRAINAFILO	ROLLER	DRAHTVORSCHUBROLLE	GALET D'ENTRAINEMENT	RODILLO	ROLO DE REBOQUE
14	TUBO GAS	GAS-PIPE	GASSCHLAUCH	TUBE-GAZ	TUBO GAS	CANO DO GÁS
15	TETTuccio	TOP PANEL	DACHTAFEL	PANNEAU SUPERIEUR	PANEL SUPERIOR	PAINEL SUPERIOR
16	MANOPOLA	KNOB	REGLER	BOUTON	BOTON	BOTÃO
17	TAPPO	CAP	VERSCHLUSSKAPPE	BOUCHON	TAPON	TAMPA
18	ADATTATORE	ADAPTER BODY	ADAPTER	ADAPTATEUR	CUERPO ADAPTADOR	CORPO ADAPTADOR
19	MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR	DRAHTVORSCHUBMOTOR	MOTOREDUCTEUR	MOTO-REDUCTOR	MOTO-REDUCTOR
20	SUPPORTO SCHEDA	BOARD SUPPORT	PLATINEN - HALTERUNG	SUPPORT PLATINE	SOPORTE TARJETA	SUPORTE FICHA
21	SUPPORTO BOBINA	SPOOL HOLDER	SPULEN HALTER	SUPPORT BOBINE	SOPORTE BOBINA	SUPORTE BOBINA
23	FASCIONE MOBILE	HINGED PANEL	BEWEGLICHE SEITENTAFEL	PANNEAU MOBILE	PANEL LATERAL MÓVIL	PAINEL LATERAL MÓVEL
25	PIANO INTERMEDIO	INTERMEDIATE PANEL	ZWISCHENBODEN	PANNEAU INTERMEDIAIRE	ESTANTE INTERMEDIO	PRATELEIRA INTERMÉDIA
26	TELERUTTORE	ELECTROMAGNETIC SWITCH	STEUERSCHÜTZ	TELERUPTEUR	TELERUPTOR	TELERRUPTOR
27	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT	GASFLASCHEHALTER	APPUJ - BOUTEILLE	APOYO BOTELLA	APOIO GARRAFA
28	CATENA	CHAIN	KETTE	CHAINE	CADENA	CORRENTE
29	RACCORDO	FITTING	ANSCHLUSS	RACCORD	UNION	JUNÇÃO
30	CAVO RETE	INPUT POWER CABLE	NETZKABEL	CABLE RESEAU	CABLE RED	CABO REDE
31	BLOCCACAVO	CABLE LOCK	KABELBEFESTIGUNG	BLOC CABLE	PRENSA-CABLE	FIXADOR DO CABO ELÉCTRICO
32	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL	RÜCKWAND	PANNEAU POSTERIEUR	PANEL TRASERO	PAINEL POSTERIOR
33	RADDRIZZATORE	RECTIFIER	GLEICHRICHTER	REDRESSEUR	RECTIFICADOR	RECTIFICADOR
35	FONDO	BOTTOM	BODEN	FOND	FONDO	FUNDO
36	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL	FIXES RAD	ROUE FIXE	RUEDA FIJA	RODA FIXA
37	FASCIONE LAT. FISSO	FIXED SIDE PANEL	FIXE SEITENTAFEL	PANNEAU FIXE LATERALE	PANEL LATERAL FIJO	PAINEL LATERAL FIXO
38	VENTILATORE	FAN	VENTILATOR	VENTILATEUR	VENTILADOR	VENTILADOR
39	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR
40	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELLING WHEEL	DREHRAD	ROUE PIVOTANTE	RUEDA GIRATORIA	RODA PIRUETANTE
41	INNESTO	CONNECTION	KUPPLUNG	CONNEXION	ACOPLAMIENTO	CONECTOR
42	CAVO MASSA	EARTH CABLE	MASSEKABEL	CABLE DE MASSE	CABLE MASA	CABO MASSA
44	GHIERA	RING NUT	NUTMUTTER	BAGUE	VIROLA	VIROLA
45	IMPUGNATURA	GRIP	HANDGRIFF	POIGNEE	EMPUÑADURA	EMPUNHADURA
46	PULSANTE	SWITCH	DRUCKSCHALTER	GACHETTE	PULSADOR	BOTÃO
47	LANCIA TERMINALE	SWAN NECK	SCHWEISSMUNDSTÜCK	LANCE TERMINALE	TOBERA TERMINAL	LANÇA TERMINAL
48	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT	RESORTE	MOLA
50	UGELLO PORTA CORRENTE	CURRENT NOZZLE	STROMDÜSE	BUSE PORTE COURANT	INJECTOR PORTA CORRIENTE	INJECTOR PORTA CORRENTE
51	UGELLO GAS	GAS NOZZLE	GASDÜSE	BUSE GAZ	INJECTOR GAS	INJECTOR GÁS
52	TORCIA	TORCH	BRENNER	TORCHE	ANTORCHA	TOCHA
54	CIRCUITO COMANDO	CIRCUIT BOARD	STEUERPLATINE	CIRCUIT DE COMMANDE	CIRCUITO DE COMANDO	CIRCUITO DE COMANDO
55	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER	STEUERTRAF0	TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	TRANSFORMADOR DE SERVICIO	TRANSFORMADOR DE SERVIÇO
57	COMMUTATORE	SWITCH	SCHALTER	COMMUTEUR	CONMUTADOR	COMUTADOR
61	SUPPORTO TELERUTTORE	ELECTROMAGNETIC SWITCH HOLDER	STEUERSCHÜTZHALTER	SUPPORT TELERUPTEUR	SOPORTE TELERRUPTOR	SUPORTE TELERRUPTOR
62	RACCORDO	FITTING	ANSCHLUSS	RACCORD	UNION	JUNÇÃO
63	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	SOUPAPE ELECTRIQUE	ELECTROVALVULA	ELÉCTROVÁLVULA
66	GUAINA A SPIRALE	SPIRAL SHEATH	FÜHRUNGSPIRALE	GAINA A SPIRALE	VAINA A ESPIRAL	BAINHA ESPIRAL
67	DADO GUAINA	SHEATH NUT	HUELSENMUTTER	ECROU DE LA GAINA	DADO DE LA VAINA	DADO BAINHA
71	FLANGIA ADATTATORE	ADAPTER FLANGE	ADAPTER - FLANSCH	BRIDE DE L'ADAPTATEUR	VALONA DE ADAPTADOR	FLANGE DE ADAPTADOR

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: l'art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.

In case spare parts are required, please always indicate: item ref. n° and purchase date of the machine, spare part position n° and quantity.

In der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Einkaufsdatum des Apparat, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.

En cas de demande de pièces de rechange, indiquer toujours: l'art. et la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.

Los pedidos de piezas de repuesto deben indicar siempre: el numero y la fecha de adquisición del aparato, la posición y la cantidad de las piezas.

O pedido de peças deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.

